

منظمة الصحة العالمية

/AFCTC/INB2/DIV/5

٢٦ نيسان/ أبريل ٢٠٠١

هيئة التفاوض الحكومية الدولية
المعنية باتفاقية منظمة الصحة العالمية الاطارية
بشأن مكافحة التبغ
الدورة الثانية

اتفاقية منظمة الصحة العالمية الاطارية بشأن مكافحة التبغ: تقديم الاقتراحات الخاصة بالنصوص

- ١- يرجى من الوفود الراغبة في تقديم اقتراحات خاصة بنصوص الاتفاقية الاطارية بشأن مكافحة التبغ أثناء اجتماعات الأفرقة العاملة التابعة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية أن تسلّم تلك الاقتراحات الى أمين الفريق العامل المعني^١ ويشير "الاقتراح النصّي" فقط الى صياغة محددة أو الى تعديل على نص يجري التفاوض عليه. وهو لا يتضمن أي تعليق أو اعتبار فيما يتعلق بذلك النص.
- ٢- وستجري ترجمة المقترحات النصية المودعة قبل الساعة السابعة مساءً واستساخها بجميع اللغات الرسمية بوصفها ورقة مؤتمر وستجري اتاحتها في قاعة الاجتماعات في اليوم التالي. أما المقترحات الصادرة عن الاجتماعات المعقودة في ساعة متأخرة من الليل فستتم معالجتها في الوقت المناسب بحيث تكون جاهزة للاجتماع التالي لذلك الفريق العامل. ولن تدخل المقترحات المسلمة لأي شخص آخر غير الأمين المناسب في عملية الانتاج والاصدار.
- ٣- وطاقة هذه الخدمة الليلية القصوى على معالجة النصوص محدودة. وسيجري تلبية الطلبات على المعالجة الليلية للنصوص قدر الامكان في حدود الطاقة القصوى على أساس "الخدمة حسب الأسبقية".
- ٤- ويجوز تقديم الاقتراحات بأي لغة من اللغات الرسمية وحبذا لو كانت مطبوعة ومحفوظة على قرص لين.

١ تذكر الوفود بالمادة ٥٢ من النظام الداخلي لجمعية الصحة وهي تسري على هيئة التفاوض باعتبارها هيئة فرعية منبثقة عن الجمعية:

تقدم الاقتراحات والتعديلات في الأحوال العادية كتابة وتسلم الى المدير العام، الذي يعمم نسخا منها على الوفود. ولا يجوز، الا اذا قررت جمعية الصحة خلاف ذلك، أن يناقش أي اقتراح أو أن يطرح للتصويت في أية جلسة من جلسات جمعية الصحة الا اذا كان قد سبق تعميم نسخ منه على جميع الوفود قبل ذلك بيومين على الأقل. على أنه يجوز للرئيس أن يسمح بمناقشة التعديلات والنظر فيها، حتى وان لم تكن قد عممت أو اذا كانت قد عممت في اليوم ذاته فقط.

٥- وستترجم الاقتراحات المعروضة شفويا خلال الاجتماع ترجمة فورية الى اللغات الرسمية الأخرى على النحو المعتاد، وستظهر هذه الاقتراحات باللغة الأصلية في المحاضر الموجزة.

٦- وقد يرغب السادة المندوبون الذين يتلون بياناتهم في الاجتماعات في تسليمها الى الحاجب الذي يطلب منهم تقديم نصوصها اليه. وستستخدم تلك البيانات في صياغة المحضر الموجز ولكنها لن تصدر كورقات مؤتمر.

= = =